

Schneidringverschraubung

Cutting ring connection

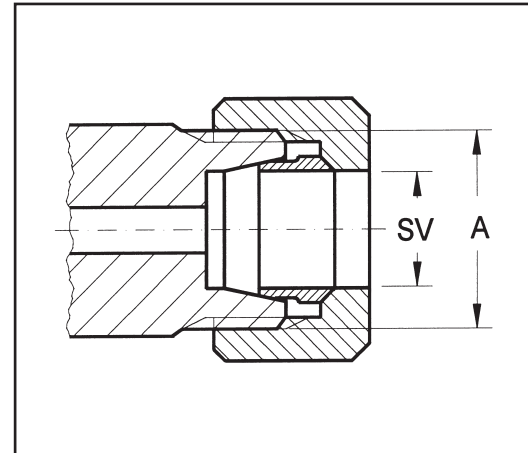
SV

Schneidringverschraubung ISO 8434-1 (DIN 2353)

Gewindezapfen DIN 3853, Bohrungsform W DIN 3861
 Anstelle des Schneidringes ist auch eine Anschweiß-
 kugelbuchse möglich (siehe Schweißnippelanschlüsse, S. A16)

Cutting ring connection according to ISO 8434-1 (DIN 2353)

Male thread according to DIN 3853 spec.
 Bore: form W according to DIN 3861 spec.
 (instead of the cutting ring, there is a welding nipple possible, page A16)



Schwere Reihe / heavy series

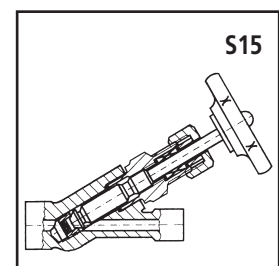
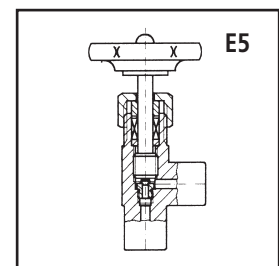
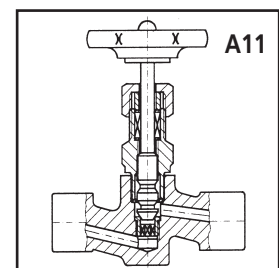
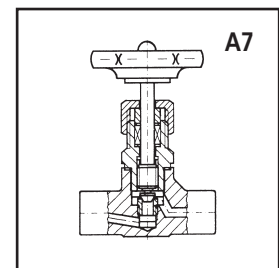
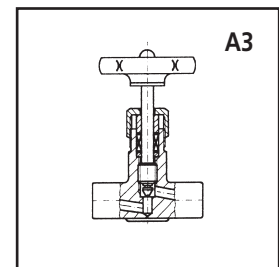
Ventiltyp / type of valve

| SV =O.D. | A | PN | Code | Ventiltyp / type of valve | | | | | |
|-------------|---------|-----|-------|---------------------------|----|-----|----|----------|-----------|
| | | | | A3 | A7 | A11 | E5 | S15 | S15 |
| | | | | | | | | Eing./in | Ausg./out |
| 6 | M14x1,5 | 400 | SV 6 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| 8 | M16x1,5 | 400 | SV 8 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| 10 | M18x1,5 | 400 | SV 10 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| 12 | M20x1,5 | 400 | SV 12 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| 14 | M22x1,5 | 400 | SV 14 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| 16 | M24x1,5 | 400 | SV 16 | | ● | ● | ● | ● | |
| 20 | M30x2 | 400 | SV 20 | | | ● | | ● | |
| 25 | M36x2 | 400 | SV 25 | | | ● | | | |

Leichte Reihe / light series

Ventiltyp / type of valve

| SV =O.D. | A | PN | Code | Ventiltyp / type of valve | | | | | |
|-------------|---------|-----|--------|---------------------------|----|-----|----|----------|-----------|
| | | | | A3 | A7 | A11 | E5 | S15 | S15 |
| | | | | | | | | Eing./in | Ausg./out |
| 6 | M12x1,5 | 250 | SV 6l | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| 8 | M14x1,5 | 250 | SV 8l | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| 10 | M16x1,5 | 250 | SV 10l | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| 12 | M18x1,5 | 250 | SV 12l | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| 15 | M22x1,5 | 250 | SV 15 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| 18 | M26x1,5 | 160 | SV 18 | | ● | ● | ● | ● | |
| 22 | M30x2 | 160 | SV 22 | | | ● | | ● | |
| 28 | M36x2 | 100 | SV 28 | | | ● | | | |



► Zöllige O.D. Maße auf Anfrage
 Inch-O.D.-dimensions on request

Klemmringverschraubung

Twin ferrule compression fitting

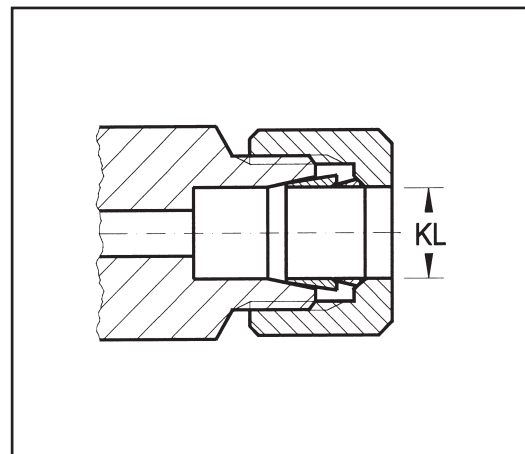
KL

Klemmringverschraubung

Unsere Armaturen können sowohl mit den Anschlußmaßen für Schneidring-, als auch Klemmringverschraubungen gefertigt und mit den Originalteilen (Mutter, vorderer und hinterer Klemmring) verschiedener Hersteller geliefert werden.

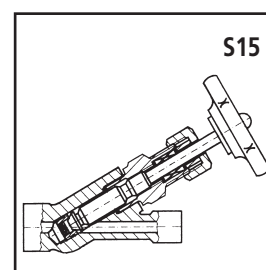
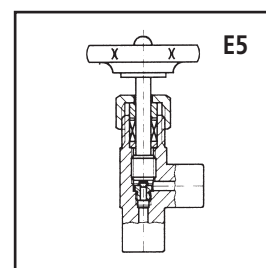
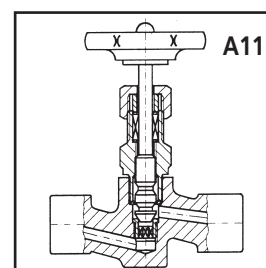
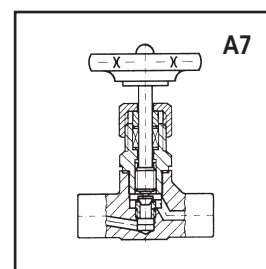
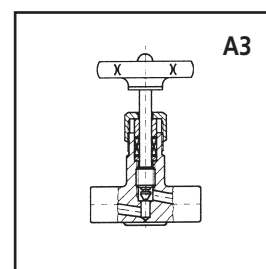
Twin ferrule compression fitting

Instead of the dimensions of cutting ring unions we can fabricate the dimensions of twin ferrule unions. They can be delivered with the original parts (nut, two clamp rings) of different manufactures.



Schwere Reihe / heavy series Ventiltyp / type of valve

| KL =O.D. | PN | Code | Ventiltyp / type of valve | | | | | |
|-------------|-----|---------|---------------------------|----|-----|----|-----------------|------------------|
| | | | A3 | A7 | A11 | E5 | S15 Eing./in | S15 Ausg./out |
| 6 | 400 | KL 6 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| 8 | 400 | KL 8 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| 10 | 400 | KL 10 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| 12 | 400 | KL 12 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| 14 | 400 | KL 14 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| 15 | 400 | KL 15 | ● | ● | ● | ● | ● | |
| 16 | 400 | KL 16 | | ● | ● | ● | ● | |
| 18 | 400 | KL 18 | | ● | ● | ● | ● | |
| 20 | 400 | KL 20 | | | ● | | ● | |
| 25 | 400 | KL 25 | | | ● | | ● | |
| 1/8" | 400 | KL 1/8 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| 3/16" | 400 | KL 3/16 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| 1/4" | 400 | KL 1/4 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| 5/16" | 400 | KL 5/16 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| 3/8" | 400 | KL 3/8 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| 1/2" | 400 | KL 1/2 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| 5/8" | 400 | KL 5/8 | | ● | ● | ● | ● | |
| 3/4" | 400 | KL 3/4 | | ● | ● | ● | ● | |
| 7/8" | 400 | KL 7/8 | | | ● | | ● | |
| 1" | 400 | KL 01 | | | ● | | ● | |



▶ weitere O.D. Maße auf Anfrage
 more O.D.-dimensions on request

SK / SN

Schweißnippelanschlüsse

Kugelbuchse, passend zum Schneidringanschluß nach ISO 8434-1 (DIN 2353) oder Schweißnippel nach DIN 19207 oder Schweißnippel nach DIN 16284 (siehe Kapitel Zubehör für Manometerventile, Seite Z5)

Welding nipple (teil nipple) connections

Welding nipple with crowned end, suitable for cutting ring connection according to ISO 8434-1 (DIN 2353) spec. or welding nipple according to DIN 19207 spec. or welding nipple according to DIN 16284 spec. (see chapter accessories for gauge valves, page Z5)

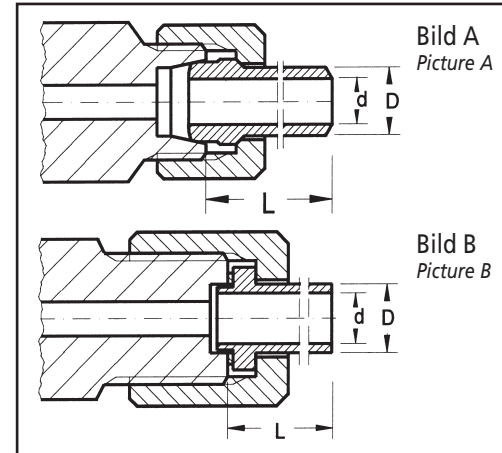


Bild A: Schweißkugelbuchse (PN400) (s. Kapitel Zubehör Seite Z3)
metallisch dichtend

Picture A: Welding nipple (PN400) (s. chapter accessories page Z3)
metal-to-metal seal

Ventiltyp / type of valve

| D | d | L | Code | Ventiltyp / type of valve | | | | | |
|----|---|----|-------|---------------------------|----|-----|----|------|------|
| | | | | A3 | A7 | A11 | E5 | S15E | S15A |
| | | | | Eing./in Ausg./out | | | | | |
| 8 | 4 | 36 | SK 8 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| 10 | 6 | 36 | SK 10 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| 12 | 8 | 36 | SK 12 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| 14 | 8 | 36 | SK 14 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |

Weitere Abmessungen auf Anfrage

Other dimensions on request

Bild B: Schweißnippel (notwendige Dichtung (s. Kapitel Zubehör Seite Z11) nach DIN 19207, Wst. 1.4571)

Picture B: welding nipple according to DIN 19207 spec. (s. chapter accessories page Z11) with necessary seal according to DIN 19207 spec., mat. 1.4571 (SS)

Ventiltyp / type of valve

| D | d | L | Code | Ventiltyp / type of valve | | | | | |
|----|-----|----|-------|---------------------------|----|-----|----|------|------|
| | | | | A3 | A7 | A11 | E5 | S15E | S15A |
| | | | | Eing./in Ausg./out | | | | | |
| 12 | 8,7 | 36 | SN 12 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| 14 | 9 | 36 | SN 14 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |

Gewindeanschluss G 1/2" nach DIN 19207 Form R

Thread G1/2" according to DIN 19207 spec., form R

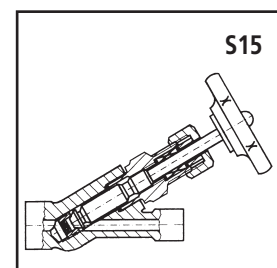
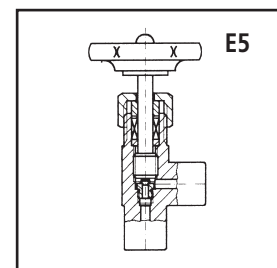
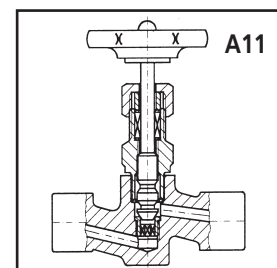
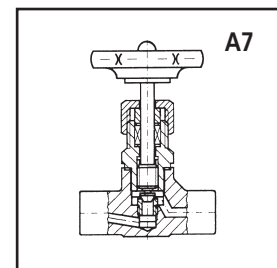
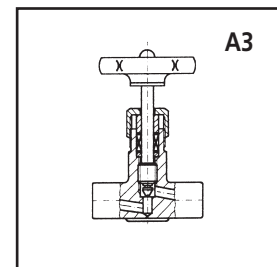
Die Schweißnippel werden aus folgenden Werkstoffen gefertigt:

The materials for the manufacture of welding nipples are as follows:

Armaturenkörperwerkstoff
valve body material

Schweißnippelwerkstoff
welding nipple material

| | |
|--|--|
| C22.8 (1.0460) / 1020 | 16Mo3 (1.5415) / A182F1 |
| 16Mo3 (1.5415) / A182F1 | 16Mo3 (1.5415) / A182F1 |
| 13CrMo43 (1.7335) / A182-F11; F12 | 16Mo3 (1.5415) / A182F1 |
| X6 Cr Ni Mo Ti 17 12 2 (1.4571) / 316 Ti | X6 Cr Ni Mo Ti 17 12 2 (1.4571) / 316 Ti |



G - Außengewinde

G - Male thread

Zylindrisches Außengewinde

Gewinde nach DIN ISO 228 Teil 1, Rohrgewinde G mit und ohne Dichtbund (andere Dichtformen z.B. Linseneindrehung auf Anfrage)

Parallel male thread, BSP

Thread according to DIN ISO 228 spec. part 1, pipe thread G with and without sealing collar (other forms of sealing, for instance lens-seal on request)

GA

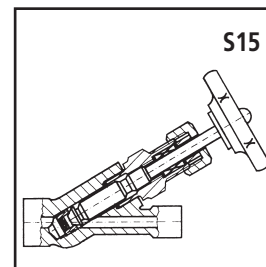
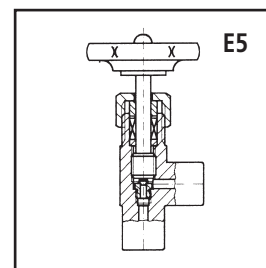
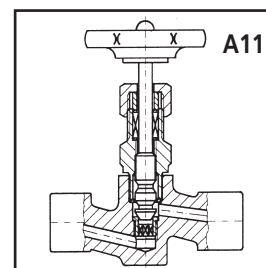
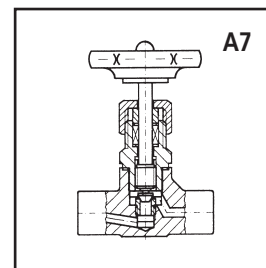
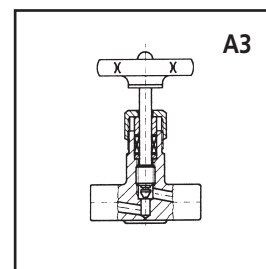
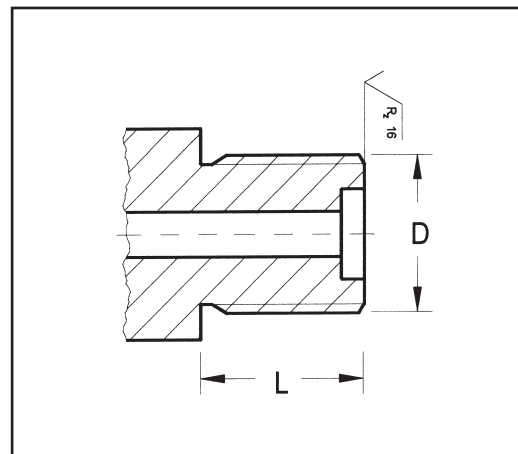
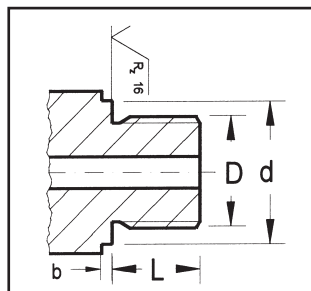
G-Gewinde, ohne Dichtbund, stirnseitig flachdichtend, Gewinde auslaufend
 G-thread, without sealing collar, flat facing, without thread recess

Ventiltyp / type of valve

| D | L | Code | A3 | A7 | A11 | E5 | S15E S15A | |
|--------|----|--------|----|----|-----|----|-----------|-----------|
| | | | | | | | Eing./in | Ausg./out |
| G 1/8" | 12 | GA 18 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| G 1/4" | 12 | GA 14 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| G 3/8" | 16 | GA 38 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| G 1/2" | 22 | GA 12* | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| G 5/8" | 25 | GA 58* | | ● | ● | ● | ● | |
| G 3/4" | 20 | GA 34 | | ● | ● | ● | ● | |
| G 1" | 20 | GA 01 | | | ● | | | |

*Dieser Anschluß wird entsprechend DIN 19207, Form R gefertigt

*This connection is according DIN 19207, form R



GB

G-Gewinde, mit Dichtbund, Bund plangedreht
 DIN 3852, Teil 2, Form A

G-thread, with sealing collar, DIN 3852 part 2, form A

Ventiltyp / type of valve

| D | d | b | L | Code | A3 | A7 | A11 | E5 | S15E S15A | |
|--------|----|---|----|-------|----|----|-----|----|-----------|-----------|
| | | | | | | | | | Eing./in | Ausg./out |
| G 1/8" | 14 | 2 | 8 | GB 18 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| G 1/4" | 18 | 2 | 12 | GB 14 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| G 3/8" | 22 | 2 | 12 | GB 38 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| G 1/2" | 26 | 2 | 14 | GB 12 | | ● | ● | ● | ● | |
| G 5/8" | 28 | 3 | 14 | GB 58 | | ● | ● | ● | ● | |
| G 3/4" | 32 | 3 | 16 | GB 34 | | | ● | | ● | |
| G 1" | 39 | 3 | 18 | GB 01 | | | ● | | | |

G - Innengewinde

G - Female thread

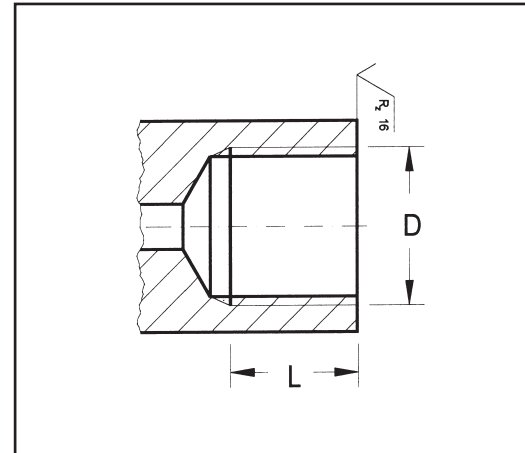
GI

Innengewinde

Zylindrisches Rohrgewinde G nach DIN 3852, Teil 2 Form Z für Einschraubstutzen Form C. Mit zusätzlicher Planfläche stirnseitig, für Einschraubstutzen Form A,B und E. (Die Dichtung ist in diesem Fall nicht gekammert.)

Parallel female thread

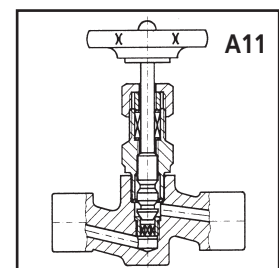
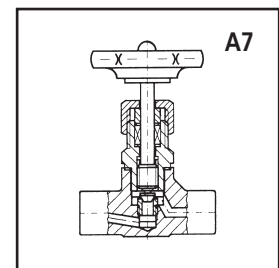
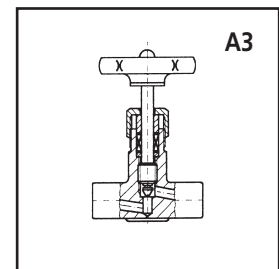
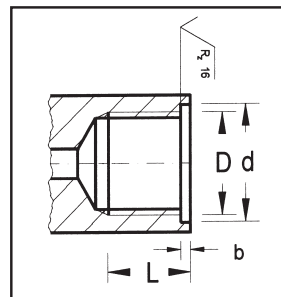
Thread according to DIN 3852 spec. part 2 form Z for stud form C. Additional with facing for stud form A,B and E. (In this case the sealing is not in a recess.)



G-Gewinde / G-thread

Ventiltyp / type of valve

| D | L min | Code | Ventiltyp / type of valve | | | | | |
|--------|-------|-------|---------------------------|----|-----|----|------|------|
| | | | A3 | A7 | A11 | E5 | S15E | S15A |
| | | | Eing./in Ausg./out | | | | | |
| G 1/8" | 9 | GI 18 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| G 1/4" | 14 | GI 14 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| G 3/8" | 14 | GI 38 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| G 1/2" | 17 | GI 12 | | ● | ● | ● | ● | |
| G 5/8" | 19 | GI 58 | | | ● | | ● | |
| G 3/4" | 19 | GI 34 | | | ● | | ● | |
| G 1" | 21 | GI 01 | | | ● | | | |



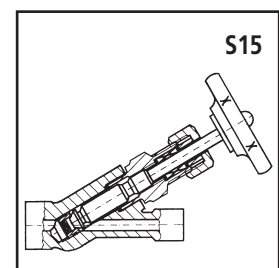
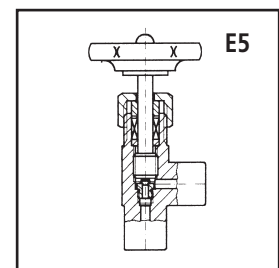
GE

G- Gewinde mit Eindrehung DIN 3852 Teil 2, Form X für Einschraubzapfen Form A, B, C und E

G- thread DIN 3852 part 2, form X for stud form A, B, C and E

Ventiltyp / type of valve

| D | L min | d | b | Code | Ventiltyp / type of valve | | | | | |
|--------|-------|----|-----|-------|---------------------------|----|-----|----|------|------|
| | | | | | A3 | A7 | A11 | E5 | S15E | S15A |
| | | | | | Eing./in Ausg./out | | | | | |
| G 1/8" | 9 | 15 | 1 | GE 18 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| G 1/4" | 14 | 19 | 1,5 | GE 14 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| G 3/8" | 14 | 23 | 2 | GE 38 | | ● | ● | ● | ● | |
| G 1/2" | 17 | 27 | 2,5 | GE 12 | | ● | ● | ● | ● | |
| G 5/8" | 19 | 29 | 2,5 | GE 58 | | | ● | | ● | |
| G 3/4" | 19 | 33 | 2,5 | GE 34 | | | ● | | ● | |



M - Außengewinde

M - Male thread

Metrisches DIN-ISO-Außengewinde

Gewinde nach DIN 13 Teil 6 und Teil 7 mit und ohne Dichtbund (andere Dichtformen z.B. Linseneindrehung auf Anfrage)

Parallel DIN-ISO metric male thread

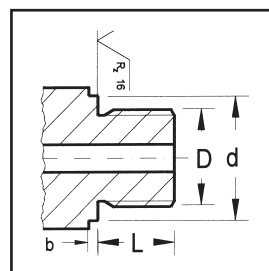
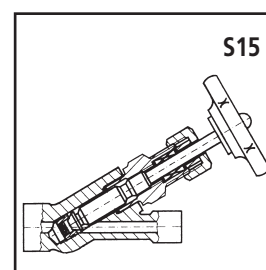
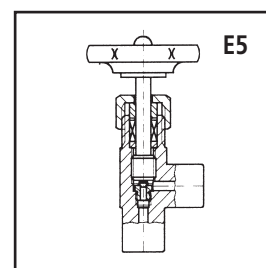
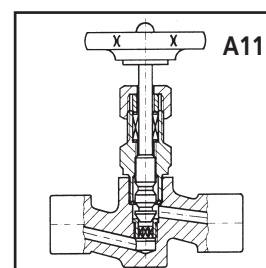
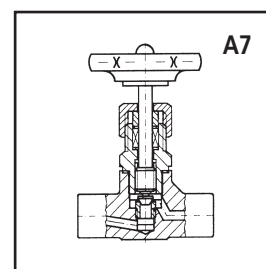
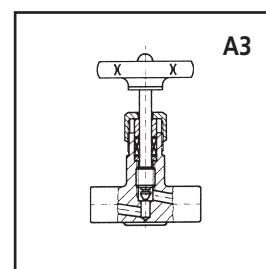
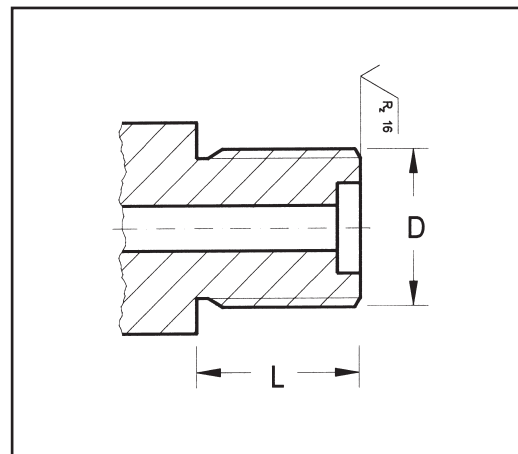
Thread according to DIN 13 spec. part 6 and 7, pipe thread M with and without sealing collar (other forms of sealing, for instance lens-seal on request)

MA

M-Gewinde, ohne Dichtbund, stirnseitig flachdichtend, Gewinde auslaufend
 M-thread, without sealing collar, flat facing, without thread recess

Ventiltyp / type of valve

| D | L | Code | Ventiltyp / type of valve | | | | | |
|---------|----|-------|---------------------------|----|-----|----|------|------|
| | | | A3 | A7 | A11 | E5 | S15E | S15A |
| M12x1,5 | 12 | MA 12 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| M14x1,5 | 12 | MA 14 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| M16x1,5 | 16 | MA 16 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| M18x1,5 | 16 | MA 18 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| M20x1,5 | 20 | MA 20 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| M22x1,5 | 20 | MA 22 | | ● | ● | ● | ● | ● |
| M27x2 | 20 | MA 27 | | | ● | | ● | |
| M33x2 | 25 | MA 33 | | | ● | | | |



MB

M-Gewinde, mit Dichtbund, Bund plangedreht
 DIN 3852, Teil 1, Form A
 G-thread, with sealing collar, DIN 3852 part 1, form A

Ventiltyp / type of valve

| D | d | b | L | Code | Ventiltyp / type of valve | | | | | |
|---------|----|---|----|-------|---------------------------|----|-----|----|------|------|
| | | | | | A3 | A7 | A11 | E5 | S15E | S15A |
| M12x1,5 | 17 | 2 | 12 | MB 12 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| M14x1,5 | 19 | 2 | 12 | MB 14 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| M16x1,5 | 21 | 2 | 12 | MB 16 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| M18x1,5 | 23 | 2 | 12 | MB 18 | | ● | ● | ● | ● | ● |
| M20x1,5 | 25 | 2 | 14 | MB 20 | | ● | ● | ● | ● | |
| M22x1,5 | 27 | 2 | 14 | MB 22 | | | ● | | ● | |
| M27x2 | 32 | 3 | 16 | MB 27 | | | ● | | ● | |
| M33x2 | 39 | 3 | 18 | MB 33 | | | ● | | | |

M - Innengewinde

M - Female thread

MI

Innengewinde

Metrisches ISO Feingewinde M nach DIN 3852 Teil 1 Form Z für Einschraubstutzen Form C. Mit zusätzlicher Planfläche stirnseitig, für Einschraubstutzen Form A, B und E. (Die Dichtung ist in diesem Fall nicht gekammert.)

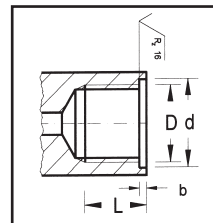
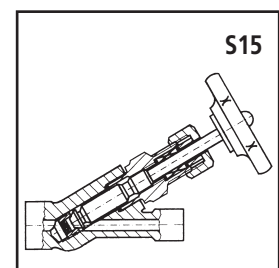
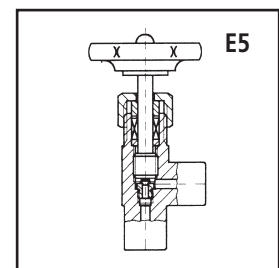
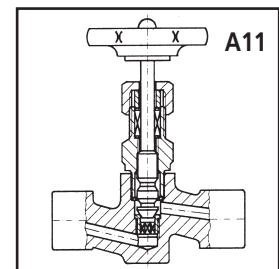
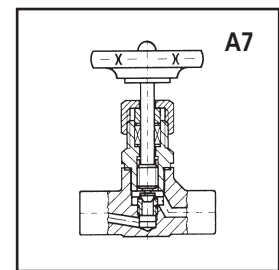
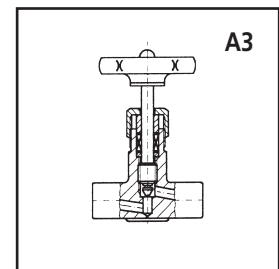
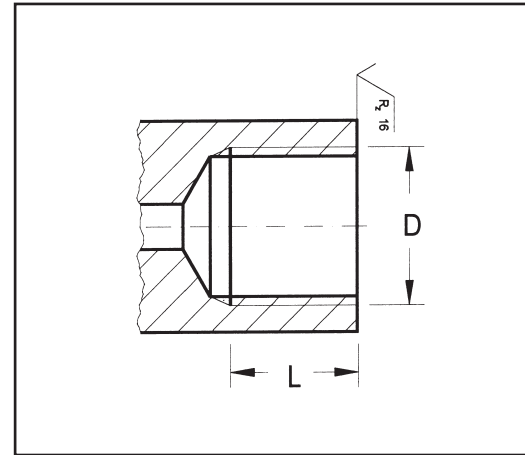
Parallel female thread

Metric ISO fine thread M according to DIN 3852 spec. part 1 form Z for stud form C. Additional with facing for stud form A, B and E. (In this case the seal is not in a recess.)

M-Gewinde / G-thread

Ventiltyp / type of valve

| D | L _{min} | Code | Ventiltyp / type of valve | | | | | |
|---------|------------------|-------|---------------------------|----|-----|----|------|------|
| | | | A3 | A7 | A11 | E5 | S15E | S15A |
| M10x1 | 9 | MI 10 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| M12x1,5 | 14 | MI 12 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| M14x1,5 | 14 | MI 14 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| M16x1,5 | 14 | MI 16 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| M18x1,5 | 14 | MI 18 | | ● | ● | ● | ● | |
| M20x1,5 | 17 | MI 20 | | ● | ● | ● | ● | |
| M22x1,5 | 17 | MI 22 | | ● | ● | ● | ● | |
| M26x1,5 | 19 | MI 26 | | | ● | | ● | |
| M27x2 | 19 | MI 27 | | | ● | | ● | |
| M33x2 | 21 | MI 33 | | | ● | | | |



ME

M- Gewinde mit Eindrehung DIN 3852 Teil 1, Form X für Einschraubstutzen Form A, B, C und E

M- thread DIN 3852 part 1, form X for stud form A, B, C and E Ventiltyp / type of valve

| D | L | d | b | Code | Ventiltyp / type of valve | | | | | |
|---------|----|----|-----|-------|---------------------------|----|-----|----|------|------|
| | | | | | A3 | A7 | A11 | E5 | S15E | S15A |
| M10x1 | 9 | 15 | 1 | ME 10 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| M12x1,5 | 14 | 18 | 1,5 | ME 12 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| M14x1,5 | 14 | 20 | 1,5 | ME 14 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| M16x1,5 | 14 | 22 | 1,5 | ME 16 | | ● | ● | ● | ● | |
| M18x1,5 | 14 | 24 | 2 | ME 18 | | ● | ● | ● | ● | |
| M20x1,5 | 17 | 26 | 2,5 | ME 20 | | ● | ● | ● | ● | |
| M22x1,5 | 17 | 28 | 2,5 | ME 22 | | | ● | | ● | |
| M26x1,5 | 19 | 32 | 2,5 | ME 26 | | | ● | | ● | |
| M27x2 | 19 | 33 | 2,5 | ME 27 | | | ● | | ● | |

NPT - Außengewinde

NPT - Male thread

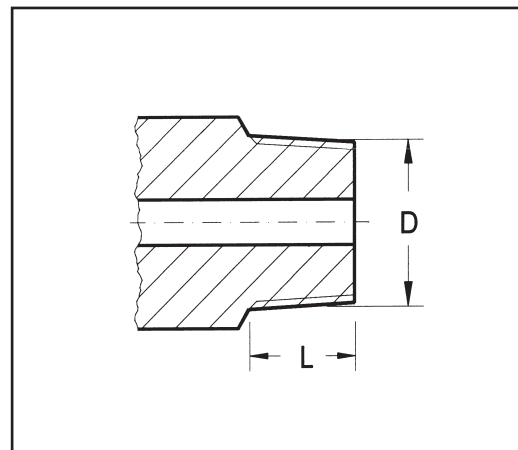
NA

NPT - Außengewinde

Amerikanisches kegeliges Rohrgewinde
 ANSI / ASME B1.20.1 - 1983

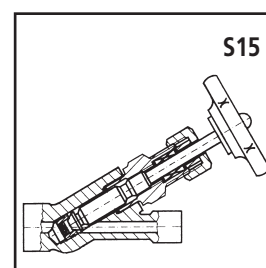
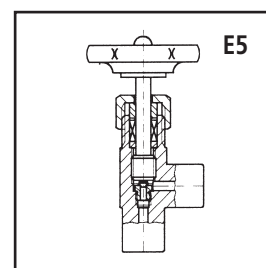
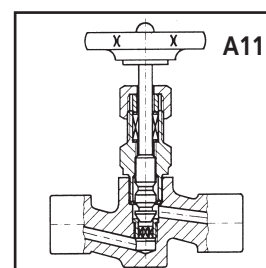
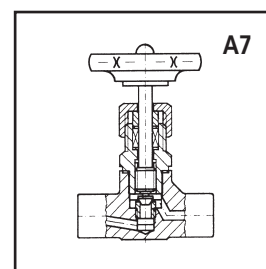
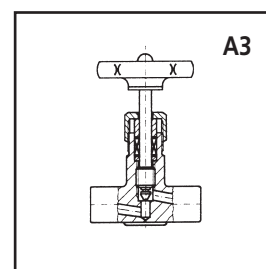
NPT male thread

American NPT tapered thread
 ANSI / ASME B1.20.1 - 1983



Ventiltyp / type of valve

| D | L min | Code | Ventiltyp / type of valve | | | | | |
|------------|-------|-------|---------------------------|----|-----|----|------|------|
| | | | A3 | A7 | A11 | E5 | S15E | S15A |
| 1/8-27 NPT | 8 | NA 18 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| 1/4-18 NPT | 12 | NA 14 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| 3/8-18 NPT | 12 | NA 38 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| 1/2-14 NPT | 14 | NA 12 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| 3/4-14 NPT | 16 | NA 34 | | ● | ● | ● | ● | |
| 1-11.5 NPT | 19 | NA 01 | | | ● | | ● | |



Das NPT-Gewinde ist ein kegeliges Rohrgewinde, welches über die gesamte verschraubte Länge dichtet. Es benötigt jedoch ein zusätzliches Dichtmittel, z.B. Teflonband. Das Band wird stramm (2x im Uhrzeigersinn) auf das äußere Gewinde gewickelt. Es ist nicht nur Dicht- sondern auch Gleitmittel. Nach der Montage bleiben üblicherweise ca. 2 Gänge sichtbar. Beachten Sie die evtl. Einsetzeinschränkungen aufgrund der Temperaturbeständigkeit des Dichtmittels (z.B. Teflonband max 230°C).

The NPT thread has a tapered form. To ensure a leak-tight seal, the use of a pipe thread sealant is recommended. One commonly utilized technique is Teflon Tape, which you wrap twice clockwise around the male end. Note that the pipe thread sealant may have lower temperature capabilities than the valve (e.g. Teflon Tape max 450°F).

NPT - Innengewinde

NPT - Female thread

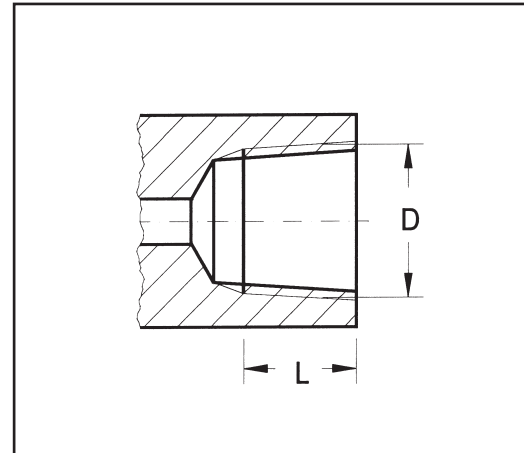
NI

NPT - Innengewinde

Amerikanisches kegeliges Rohrgewinde
 ANSI / ASME B1.20.1 - 1983

NPT female thread

American NPT pipe thread
 ANSI / ASME B1.20.1 - 1983

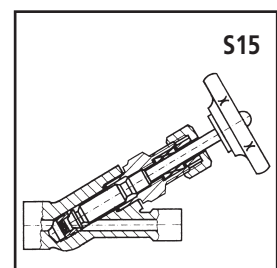
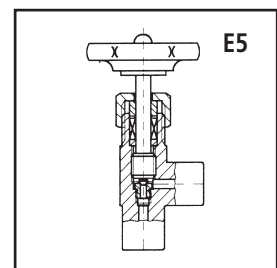
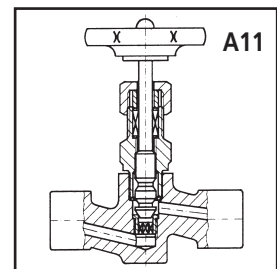
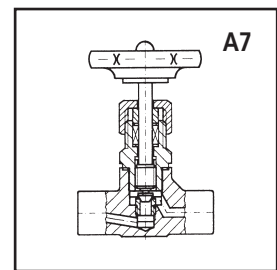
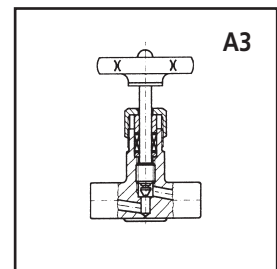


Ventiltyp / type of valve

| D | L min | Code | Ventiltyp / type of valve | | | | | |
|------------|-------|-------|-----------------------------------|----|-----|----|------|------|
| | | | A3 | A7 | A11 | E5 | S15E | S15A |
| | | | <small>Eing./in Ausg./out</small> | | | | | |
| 1/8-27 NPT | 10 | NI 18 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| 1/4-18 NPT | 11 | NI 14 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| 3/8-18 NPT | 12 | NI 38 | | ● | ● | ● | ● | |
| 1/2-14 NPT | 15 | NI 12 | | ● | ● | ● | ● | |
| 3/4-14 NPT | 17 | NI 34 | | | ● | | ● | |
| 1-11.5 NPT | 19 | NI 01 | | | ● | | | |

Das NPT-Gewinde ist ein kegeliges Rohrgewinde, welches über die gesamte verschraubte Länge dichtet. Es benötigt jedoch ein zusätzliches Dichtmittel, z.B. Teflonband. Das Band wird stramm (2x im Uhrzeigersinn) auf das äußere Gewinde gewickelt. Es ist nicht nur Dicht- sondern auch Gleitmittel. Nach der Montage bleiben üblicherweise ca. 2 Gänge sichtbar. Beachten Sie die evtl. Einzeinschränkungen aufgrund der Temperaturbeständigkeit des Dichtmittels (z.B. Teflonband max 230°C).

The NPT thread has a tapered form. To ensure a leak-tight seal, the use of a pipe thread sealant is recommended. One commonly utilized technique is Teflon Tape, which you wrap twice clockwise around the male end. Note that the pipe thread sealant may have lower temperature capabilities than the valve (e.g. Teflon Tape max 450°F).



Schweißzapfen

Butt weld ends

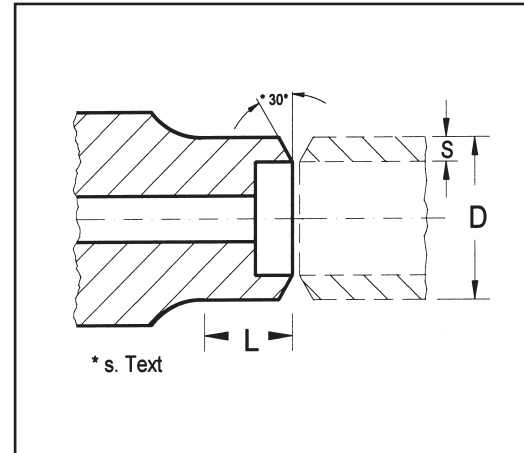
SZ

Schweißzapfen

*Fugenform nach DIN 2559 (s. unten) bis Wandstärke 2mm stumpf (Kennzahl 1), oder bis Wandstärke 16mm in V-Form (Kennzahl 22), oder nach Kundenvorschrift

Butt weld ends

Form of weld ends according to DIN 2559 spec.; up to 2mm wall thickness butt weld joint (mark 1), or until 16mm wall thickness welding ends in V-form (mark 22), or to clients specification



Ventiltyp / type of valve

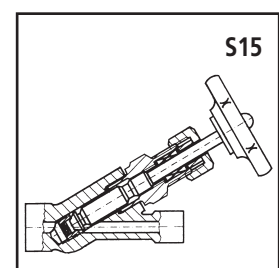
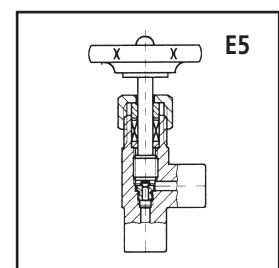
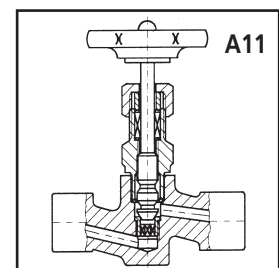
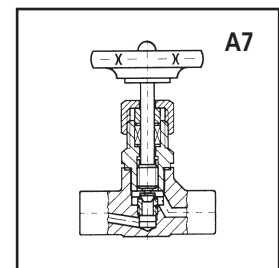
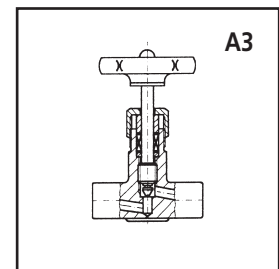
| D | S | L | Code | Ventiltyp / type of valve | | | | | |
|------|-----|----|-------|---------------------------|----|-----------|----|------|------|
| | | | | A3 | A7 | A11 | E5 | S15E | S15A |
| | | | | Eing./in | | Ausg./out | | | |
| 12 | 2 | 7 | SZ 12 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| 13,5 | 2,6 | 7 | SZ 13 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| 14 | 2,5 | 7 | SZ 14 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| 17,2 | 2,6 | 10 | SZ 17 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| 20 | 2,6 | 10 | SZ 20 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| 21,3 | 2,6 | 10 | SZ 21 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| 21,3 | 3,2 | 10 | SZ 22 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| 21,3 | 6,3 | 10 | SZ 23 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| 24 | 7,1 | 10 | SZ 24 | | ● | ● | ● | ● | |
| 26,9 | 5 | 10 | SZ 27 | | ● | ● | ● | ● | |
| 33,3 | 5 | 10 | SZ 01 | | | ● | | ● | |

Weitere Abmessungen auf Anfrage

Other dimensions on request

DIN 2559

| Kennzahl | Wanddicke s | Benennung | Sinnbild | Fugenformen Schnitt | α Grad \approx | Maße Stegabstand b | Steghöhe c | Flankenhöhe h |
|----------|-------------|-----------|----------|---------------------|------------------------------------|--------------------|------------|---------------|
| 1 | bis 3 | I-Naht | | | - | 0 bis 3 | - | - |
| 22 | bis 16 | V-Naht | V | | 40 bis 60 für SG 60 für E und G | 0 bis 4 | bis 2 | - |



Schweißzapfen
Butt weld ends

Schweißmuffe

Socket weld ends

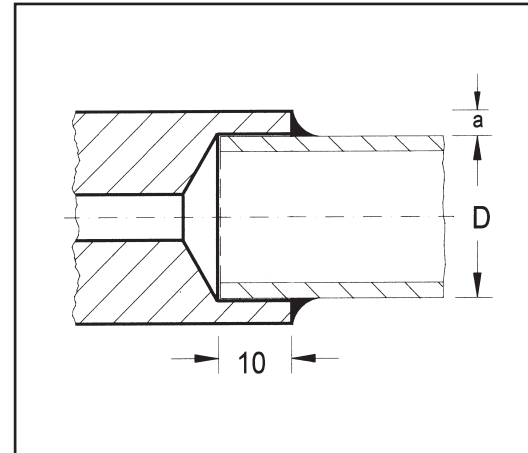
SM

Schweißmuffe

In Anlehnung an DIN 3239 Teil 2

Socket weld ends

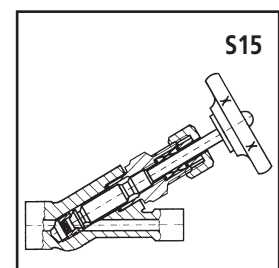
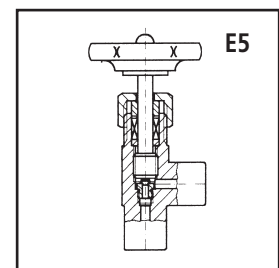
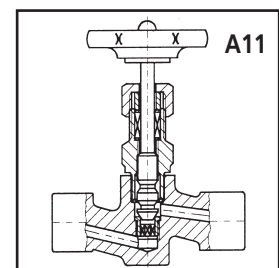
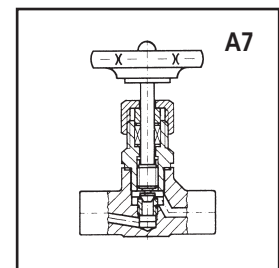
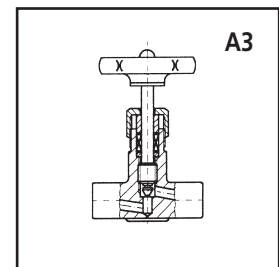
Form of weld ends according to DIN 3239 spec. part 2



Ventiltyp / type of valve

| Rohr außen | D | a min | Code | Ventiltyp / type of valve | | | | | |
|------------|------|-------|-------|---------------------------|----|-----------|----|------|------|
| | | | | A3 | A7 | A11 | E5 | S15E | S15A |
| | | | | Eing./in | | Ausg./out | | | |
| 12 | 12,5 | 5 | SM 12 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| 13,5 | 14 | 4,3 | SM 13 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| 14 | 14,5 | 4 | SM 14 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| 17,2 | 18 | 2,4 | SM 17 | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| 21,3 | 22 | 3,5 | SM 21 | | ● | ● | ● | ● | |
| 26,9 | 27,5 | 4,3 | SM 27 | | | ● | | ● | |

Andere Schweißmuffenformen auf Anfrage
 Other dimensions on request



Flanschanschluß

Flange connection

FL

Flanschanschluß

Aufgebohrte, verschweißte Blindflansche nach EN1092-1, alte Norm DIN 2527 oder ANSI B16.5 in diversen Druckstufen mit unterschiedlichen Dichtleisten (s. auch Kapitel Tabellen Seite W8, DIN 2526 - EN1092-1).

Flange connection

Bored, welded blind flanges according to EN1092-1, old no. DIN 2527 spec. or ANSI B16.5 in different pressure ratings and with different facings (s. also chapter table page W8, DIN 2527 - EN1092-1).

Flansch-Beispiele / flange examples

Ventiltyp / type of valve

| DN | PN | Dichtleiste | Code | A3 | A7 | A11 | E5 | S15E | S15A |
|----|--------|-------------|---------|----------|----|-----|----|------|------|
| | | | | Eing./in | | | | | |
| 15 | 16 | A | FL1516b | ● | ● | ● | ● | ● | |
| 25 | 40 | B1 | FL254 | ● | ● | ● | ● | ● | |
| 25 | 100 | B2 | FL2510 | ● | ● | ● | ● | ● | |
| 25 | 40 | D | FL254n | ● | ● | ● | ● | ● | |
| 25 | 40 | C | FL254f | ● | ● | ● | ● | ● | |
| 1" | 150lbs | RF | FL115 | ● | ● | ● | ● | ● | |
| 1" | 600lbs | RTJ | FL160r | ● | ● | ● | ● | ● | |

*Dichtleistenform gemäß EN1092-1 / DIN Types of contact faces according to EN1092-1

- ▶ - Bitte geben Sie den Flansch mit Nennweite, Nenndruck und Dichtfläche an
 - please order flanges with DN, PN and facing-form
- ▶ - Eine zweite Schweißnaht innen ist auf Wunsch möglich
 - a second welding inside is possible on request

Hinweis

Wenn keine Angaben zur Dichtfläche gemacht werden, liefern wir folgende Ausführungen:

- bis PN 100 - Form B1
- ab PN 100 - Form B2
- ANSI Flansch - Form RF

- weitere Dichtflächen gemäß EN1092-1, bzw. ANSI B16.5
- Die sich bei Flanschanschlüssen ergebende Artikelnummer der Armatur kann auf Grund der Länge ggf. gekürzt werden.

Remarks

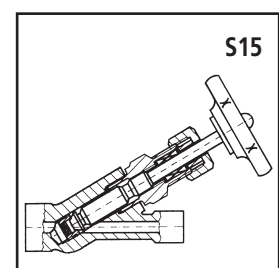
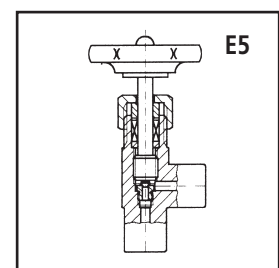
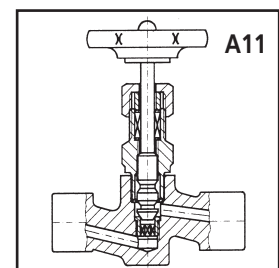
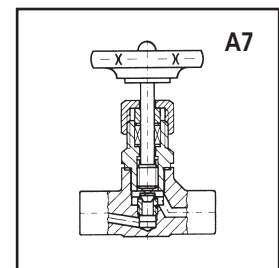
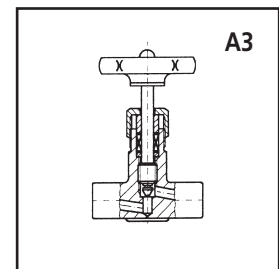
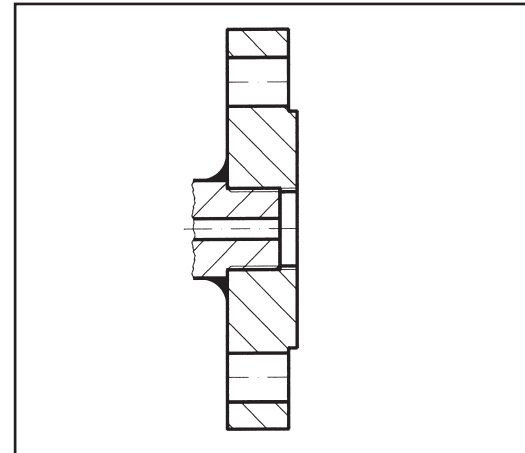
flanges without specification of the facing

- up to PN 100 - form B1
- higher than PN 100 - form B2
- ANSI flanges - form RF

- other facings according to EN1092-1, or ANSI B16.5
- The valve order number may be shortened because of the length of the flange-codes

| DIN 2526 | EN 1092-1 |
|----------|-----------|
| Form A | Form A |
| Form B | Form A |
| Form C | Form B1 |
| Form D | Form B1 |
| Form E | Form B2 |
| Form F | Form C |
| Form N | Form D |
| Form V13 | Form E |
| Form R13 | Form F |
| Form V14 | Form H |
| Form R14 | Form G |

Weitere Informationen Seite W8
 More Information page W8



Erläuterung der Sonderzeichen

Explanation of the special characters

Platzierung zwischen Werkstoff- und Anschlusscode z.Bspl. A72**PGSV12SV12**
oder am Ende der Artikel-Nr. z.Bspl. V352SV12**FLPG**

Place between material- and connection-code e.g. A72**PGSV12SV12** or at the end of the order number e.g. V352SV12**FLPG**

| | Schrauben für Ventilblöcke | screws for manifolds | Seite/page |
|--------|---|--|------------|
| 716SS | Befestigungsschraube 7/16" UNF x ??; Werkstoff Edelstahl | Screws 7/16" UNF x ??; Material SS | |
| M10SS | Befestigungsschraube M10 x ??; Werkstoff Edelstahl | Screws M10 x ??; Material SS | |
| | | | |
| | Sitz / Kegel / Spindel | seat / cone / spindle | |
| IV | Innenteile 1.4571 | inner parts 1.4571 / 316Ti | |
| R | Regulierkegel | regulating cone | A29 |
| SC | Kegel Stellit | cone stellite | |
| SI | Innenteile Stellit | inner parts stellite | |
| SS | Sitz stellitiert | seat stellite | |
| | | | |
| | Packung | packing | |
| PG | Packung Graphit | Packing Graphite | |
| PP | Packung PTFE | Packing PTFE | |
| PT | Chevron- (V-Ring-) Packung gemäß TA-Luft mit Zertifikat | Chevron- (v-ring-) packing acc. TA-Luft with certification | |
| PV | Packung VEBA | Packing VEBA | |
| PGPT | Packung Graphit mit TA-Luft | Packing Graphite with TA-Luft certification | |
| | | | |
| | Oberteile / Kopfstücke | bonnets | |
| A | außenliegendes Spindelgewinde | outside spindle thread | A27 |
| A2 | außenliegendes Spindelgewinde Form A2 (wie bar-stock Ventile) | outside spindle thread form A2 (like bar stock valves) | A27 |
| F | Faltenbalgoberteil mit Sicherheitsstopfbuchse (TA-Luft Konform) | bellow bonnet (acc to Technical Instruction Air TA-Luft) | A28 |
| K | Kontermutter | lock nut | A29 |
| ÖA | Stellungsanzeige / Öffnungsanzeige | Position Indicator | |
| OL | Kopfstücksicherungslasche | with bonnet safety hook | |
| OV | Kopfstück incl. Sitz Wst. 1.4571 | Bonnet and seat mat. 1.4571 | |
| T | Anti Tamper | Anti Tamper | A28 |
| TL | Anti Tamper abschließbar | Anti Tamper lockable | A28 |
| VM | Verriegelungsmutter zur Festellung d.Spindel | Lock nut to clamp spindle | |
| | | | |
| | Befestigungslaschen | brackets | |
| L | Befestigungslasche | bracket | A30 |
| Lg | Lasche / Bügel groß | bracket large | A31 |
| Lk | Lasche / Bügel klein | bracket small | A31 |
| Lr | Lasche / Bügel halbrund | bracket half-round | A30 |
| | | | |
| | Anschlüsse | connections | |
| DM | Draht Mutter | turnable nut | |
| LK12 | Schweißkegel; Nippel eingeschweißt Dmr 12 x 2,5mm mit Überwurfmutter M20x1,5 | welded nipple 12x2,0 with turnable nut M20 x 1,5 | |
| oT | Ohne Verschraubungsteile z.B.: ohne Schneidringversch.- oder ohne Klemmringteile | without parts e.g.: without cutting ring or without twin ferrule fittings | |
| a | Verlängerter Rohrausgangsanschluß | extended length pipe outlet | |
| e | Verlängerter Rohreingangsanschluß | extended length pipe inlet | |
| SV??va | Schneidringverschraubung mit VA Mutter + Schneidring ; Die beiden ?? werden durch die Rohrabmessung ersetzt z.B.: SV12va | cutting ring connection with SS nut and ring. The ?? will be replaced by the dimension of the tube | |
| Qi | Quick In Schnellverschluß Schlauchkupplung | Quick in hosecoupling | |
| | | | |
| | Schalbilder | schematics | |
| abA | Schalbild auf besondere Anforderung | Schematic on specified request | |
| DB | Doppelte Absperrung | Double Block | |
| DBB | Doppelte Absperrung und dazwischen absperbare Entlüftung | Double Block and Bleed | |
| | | | |
| | weitere Sonderzeichen | more special codes | |
| E | Entlüftungsschraube | vent screw | A29 |
| G | Griff Knebelform (Standart für bar stock Ventile und Blöcke) | t-bar (standart for bar stock valves and manifolds) | A29 |
| H | Handrad aus Stahlblech | handwheel made out of steel | |